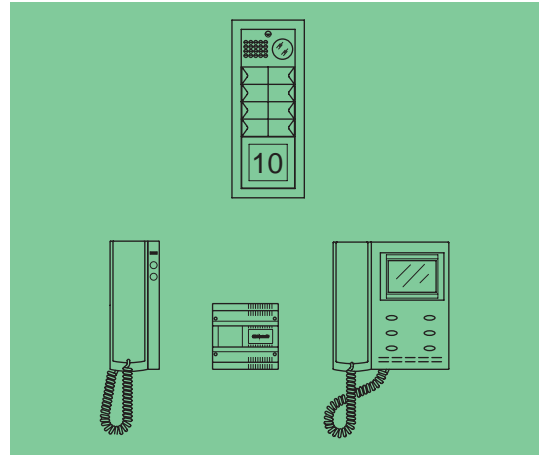


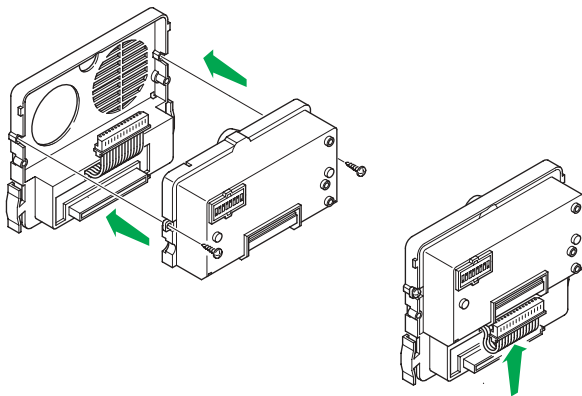
- I** Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Effettuare l'installazione in conformità alle norme vigenti. Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 ed è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- GB** Carefully read and follow the instructions given by the manufacturer. All the equipment making up the installation must only be used for the purpose it was built for. Install the equipment in compliance with the legislation in force. All products comply with the requirements of the directives EEC 73/23-89/336. This is proved by the **CE** label displayed on the products.
- F** Suivre scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur. Tous les appareils qui constituent l'installation doivent être destinés exclusivement à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus. Effectuer l'installation conformément aux normes en vigueur. Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque **CE** sur les produits.
- D** Die vom Hersteller gelieferten Anweisungen sorgfältig durchlesen und befolgen. Sämtliche die Anlage betreffenden Geräte dürfen ausschliesslich für den Zweck verwendet werden, für welchen sie geschaffen worden sind. Die Installation muss unter Einhaltung der gültigen Richtlinien ausgeführt werden. Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird beglaubigt durch das Vorhandensein der **CE**-Markierung auf den Produkten.



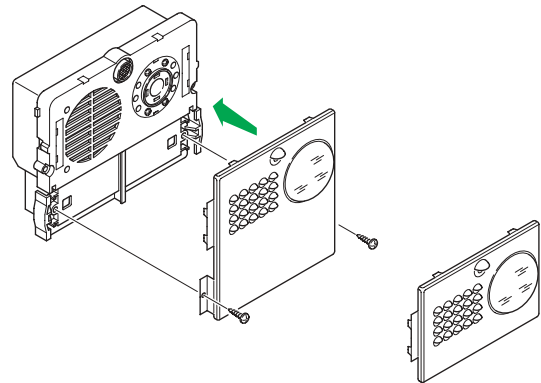
- I** Videocifonia a cablaggio tradizionale pulsantiera Powercom (per maggiori informazioni consultare il manuale tec.MT/VCC/01).
- GB** Video door entry system with traditional cabling - Powercom entrance panel (for further information consult the MT/VCC/01 technical manual)
- F** Visiophonie à câblage traditionnel - plaque de rue Powercom (pour de plus amples informations consulter le manuel technique MT/VCC/01)
- D** Video-Gegensprechanlagen mit herkömmlicher Verdrahtung - Powercom Tasterplatte (für nähere Angaben siehe technisches Handbuch MT/VCC/01).



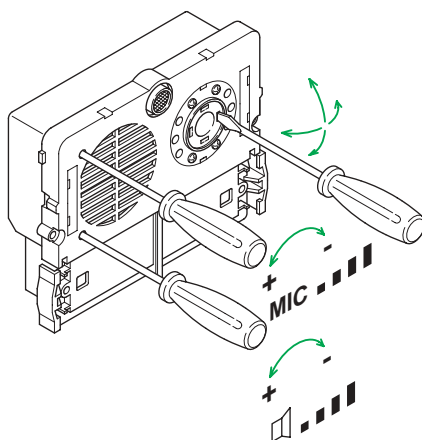
Montaggio e collegamento gruppo audio/video
How to mount and connect the audio/video group
Comment monter et relier le groupe audio/vidéo
Montage und Anschluß der Audio/Videogruppe



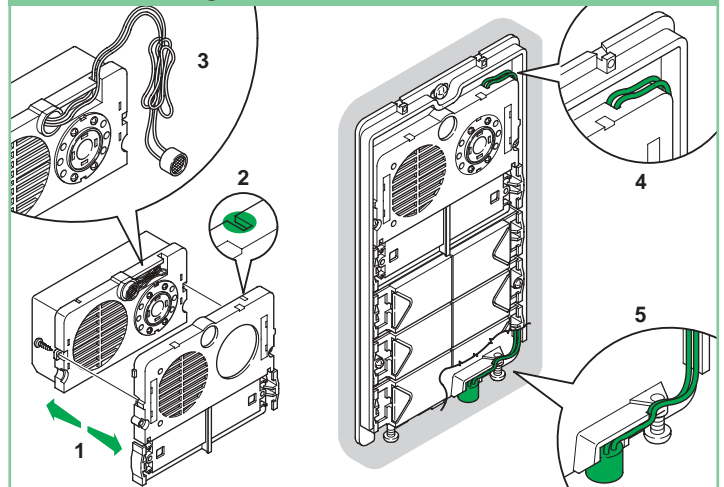
Montaggio /Smontaggio frontalini
How to insert and remove front panels
Comment insérer et enlever les façades avant
Einbau und entfernen der Frontplatten



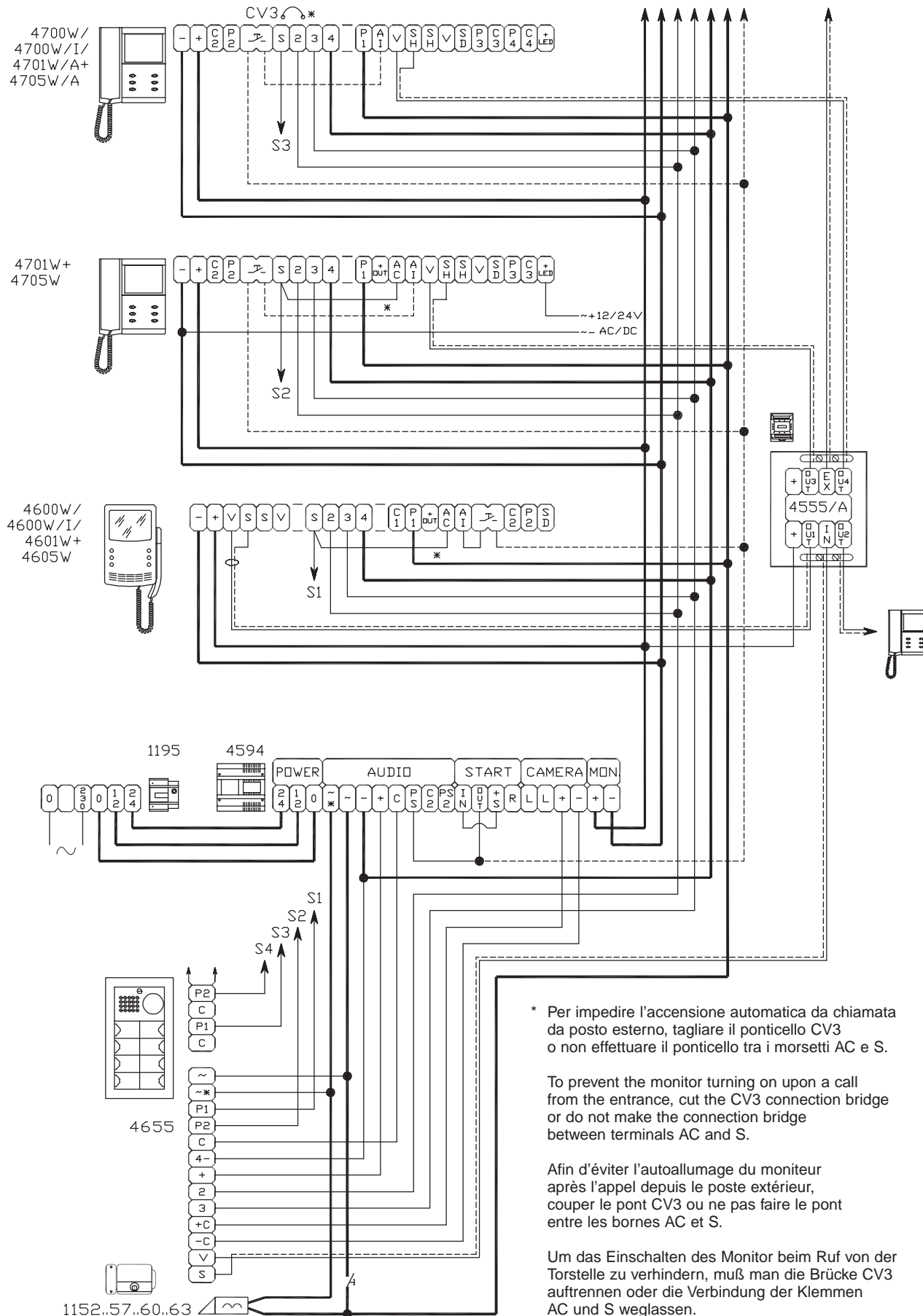
Regolazione gruppo audio-video
Adjusting of audio/video group
Réglage du groupe audio/vidéo
Einstellung der Audio/Videogruppe



Posizione alternativa del microfono
Alternative microphone position
Solutions alternatives pour positionner le micro
Alternative Lösung zum Einbau des Mikrofons



VCC/01P Impianto videocitfonico di base. Cablaggio tradizionale
VCC/01P Basic video door entry system with traditional cabling
VCC/01P Installation visiophonique de base. Câblage traditionnel
VCC/01P Video-Torsprechstellen für traditionelle Verdrahtung



* Per impedire l'accensione automatica da chiamata da posto esterno, tagliare il ponticello CV3 o non effettuare il ponticello tra i morsetti AC e S.

To prevent the monitor turning on upon a call from the entrance, cut the CV3 connection bridge or do not make the connection bridge between terminals AC and S.

Afin d'éviter l'autoallumage du moniteur après l'appel depuis le poste extérieur, couper le pont CV3 ou ne pas faire le pont entre les bornes AC et S.

Um das Einschalten des Monitor beim Ruf von der Torstelle zu verhindern, muß man die Brücke CV3 auftrennen oder die Verbindung der Klemmen AC und S weglassen.



24020 Rovetta - S. Lorenzo (Bergamo) Italy - Tel. 0346 750011 - Fax 0346 71436
 internet: <http://www.comelit.it> • e-mail: info@comelit.it